

## **КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ РЕАЛИЗАЦИИ КАТЕГОРИИ ИНТЕРДИСКУРСИВНОСТИ В ДИСКУРСЕ СТОМАТОЛОГИИ**

***Костенко Виктория Геннадиевна***

*канд. филолог. наук, доцент, Высшее государственное учебное заведение  
Украины «Украинская медицинская стоматологическая академия»,  
Украина, г. Полтава*

*E-mail: viktoriakostenko20@rambler.ru*

***Сологор Ирина Николаевна***

*канд. филолог. наук, доцент, Высшее государственное учебное заведение  
Украины «Украинская медицинская стоматологическая академия»,  
Украина, г. Полтава*

*E-mail: plantago@ukr.net*

***Знаменская Иванна Владиславовна***

*канд. филолог. наук, доцент, Высшее государственное учебное заведение  
Украины «Украинская медицинская стоматологическая академия»,  
Украина, г. Полтава*

*E-mail: pravograd@yandex.ua*

## **COGNITIVE ASPECTS OF INTERDISCOURSIVITY IMPLEMENTATION IN DENTAL DISCOURSE**

***Victoria Kostenko***

*candidate of Philological Sciences, assistant professor of Higher State  
Educational Institution of Ukraine “Ukrainian Medical Dental Academy”,  
Ukraine Poltava*

***Irina Solohor***

*candidate of Philological Sciences, assistant professor of Higher State  
Educational Institution of Ukraine “Ukrainian Medical Dental Academy”,  
Ukraine Poltava*

***Ivanna Znamenskaya***

*candidate of Philological Sciences, assistant professor of Higher State Educational Institution of Ukraine "Ukrainian Medical Dental Academy",  
Ukraine Poltava*

## **АННОТАЦИЯ**

Целью статьи было проанализировать когнитивные аспекты реализации категории интердискурсивности в англоязычном академическом дискурсе стоматологии. Поскольку основной единицей исследований когнитивного компонента дискурса выступает концепт, в центре внимания были лексические репрезентанты, его представляющие определенный. Дискурс стоматологии — то сложное междисциплинарное дискурсивное пространство, которое состоит из системы дискурсов нескольких отраслей знания, имеющих отношение к физиологии и патологии зубочелюстной системы, диагностике и лечению ее заболеваний и их профилактике. Тематика дискурса очерчивает его понятийную сферу, формирует и определяет его когнитивную специфику.

## **ABSTRACT**

This paper was aimed to analyze the cognitive aspects of interdiscourse implementations in the English dental discourse. As a concept being an idea or mental image which corresponds to some distinct entity or class of entities is considered to be a principal unit of discourse cognitive layer the study was focused on the lexical markers presenting some concepts of different sciences and practices which were involved in the dental discourse. It may be concluded this discourse showing marked biomedical cognitive dominants incorporates concepts of engineering, computer technologies, economics, law. It is the subject area that mainly determines conceptual space of a certain science of practice.

**Ключевые слова:** дискурс стоматологии; категория интердискурсивности; когнитивный аспект; концепт; лексические репрезентанты.

**Keywords:** dental discourse; interdiscursivity; cognitive aspects; concept; lexical markers.

Современное развитие экономических, культурных, образовательных связей способствует повышению значимости роли профессиональной коммуникации. Поэтому изучение характеристик институционального коммуникативного пространства, а также вопросов, связанных с языковой презентацией дискурсивных, лингвоментальных, когнитивных и культурных аспектов знания как целостной уникальной мегасистемы, является одним из наиболее актуальных и перспективных направлений в парадигме теории языка.

Важность стоматологии как отрасли медицины неоспорима, поскольку существует неразрывная связь между состоянием здоровья полости рта, общим здоровьем человека и качеством его жизни в

обществе (причем аспекты эстетики и красоты уже давно преобладают над функциональностью). Именно поэтому в большинстве европейских стран, а также США и Канаде вопросы здоровья полости рта являются приоритетными в государственной политике здравоохранения и пребывают под пристальным вниманием правительств этих стран [10]. Тем не менее, дискурс стоматологии (ДС) остается одним из наименее изученных когнитивно-семантических феноменов.

Понимание дискурса как неотъемлемой составляющей коммуникации, выступающей ретранслятором смыслов, идей, образов, точек зрения, интерпретаций и других ментальных и виртуальных образований, обусловило развитие понятия интердискурсивности, которое обозначает «взаимодействие между различными типами дискурса, то есть интеграцию, пересечение различных отраслей знания и практики», «взаимодействие различных систем знания, культурных кодов, когнитивных стратегий» [6, с. 36]. При изучении профессиональных или научных дискурсов целесообразно говорить о коммуникативно детерминированной интердискурсивности, которая отображает естественный процесс интеграции знаний, обозначая переход от узкоспециализированного анализа к более широкому, всестороннему и всеохватывающему изучению различных явлений, процессов. Американские лингвисты Р. Сколлон и С. Сколлон весьма точно подчеркнули, что «каждый из нас одновременно является членом многих различных дискурсивных систем, поскольку любая коммуникация — это коммуникация через границы, разделяющие нас на дискурсивные группы» [9, с. 9]. Таким образом, интердискурсивность в наиболее общих чертах можно представить как взаимодействие и взаимопроникновение элементов различных дискурсов с целью создания и функционирования нового типа дискурса в рамках определенного коммуникативного пространства.

Целью настоящего исследования была попытка проанализировать когнитивные аспекты реализации категории интердискурсивности англоязычного научного ДС. Поскольку дискурс существует в текстах, анализ дискурса — это прежде всего анализ текста, но текста, «погруженного в реальность», в качестве материала изучения были использованы тексты научных статей, представляющих оригинальные теоретические и/или экспериментальные исследования (research papers), и обзорных научных статей (review articles), опубликованных в научных журналах «British Dental Journal», “The Journal of American Dental Association”, “The Journal of Dental Research”, “International Dental Journal”, “European Journal of Dental Sciences”, “International Journal of Oral Science” за 2011—2013 гг. Эти жанры являются основными формами научного общения в указанном дискурсивном сообществе, хотя жанровая палитра письменного научного ДС весьма разнообразна и включает также традиционные статьи-выступления в журналах (editor’s page, editorial), научные статьи-обсуждения за круглым столом (a round

table discussion), статьи, в которых представлен конкретный клинический опыт использования научных достижений стоматологии в диагностике и лечении различных состояний, описание реставрационных работ (case report), научные статьи-интервью (interview) и другие. Именно в этих жанрах, главным образом, реализуются стратегии ДС.

ДС представляет собой сложное дискурсивное образование институционального типа, создаваемое с целью концептуализации новых знаний, профессиональных умений и навыков в отрасли стоматологии, их обмена и передачи. В рамках, обозначенных ДС, происходит реализация когнитивных программ и моделей взаимодействия участников — ученых, врачей-стоматологов различных профилей, преподавателей — в условиях ситуации научного, профессионально ориентированного общения. Тематика изученных публикаций охватывает широкий спектр вопросов современной стоматологии: это, прежде всего, научные достижения и разработки, клиническая стоматология, вопросы экономики и организации отрасли, стоматологическое оборудование, инструменты, материалы, использование информационных технологий, образовательные программы

Основной единицей исследований когнитивного компонента дискурса выступает концепт — «многоуровневая ментальная единица, в основе которой лежит ценностно значимая информация, воплощенная в вербальных единицах» [1, с. 9], связующее звено между языком, сознанием и культурой [4]. Каждому типу дискурсов присущи специфические концепты, которые В.И. Карасик, Н.А. Красавский и Г.Г. Слышкин называют «генеративными» (центральными для данного дискурса, лежащими в основе развертывания его смыслов и норм) [2, с. 78], Е.И. Шейгал — «дискурсообразующими» [7, с. 24]. Одними из наиболее выразительных языковых репрезентантов концепта являются лексические средства, поскольку «лексика больше, чем другие ярусы языка, обеспечивает функционирование языка как средства общения, а отображенная в лексической единице абстракция является вербально выраженным знанием внешнего мира» [5, с. 3]. Поэтому, чтобы определить присутствие того или иного концепта в ДС, мы выявляли ключевые слова — репрезентанты содержания данного концепта в языке, анализировали словарные толкования номинантов концептов, изучали лексическую сочетаемость ключевых слов, их синонимические отношения в тексте, выявляли поля лексических репрезентантов исследуемых концептов.

Поскольку стоматология — это отрасль знания и ДС выстраивается как дискурс знания, то ключевые концепты научной концептосферы, такие как «истина», «наука», «знание», «исследование», «метод», «доказательство», «эксперимент», являются центральными для исследуемого дискурса: The aim of the study reported in this paper was to investigate two factors which may have influenced the observed level of

care: [...]. Именно эти концепты определяют специфику научного познания как особого способа концептуализации действительности.

Стоматология как раздел медицины естественным образом оперирует ее понятиями, поэтому концепты «здоровье», «болезнь», «норма», «патология», «диагностика», «лечение», «профилактика», «пациент» будут системообразующими и для ДС: The maintenance of traumatized teeth requires not only excellent emergency treatment but also appropriate long-term follow-up, and the knowledge and skills of the dentists involved are critical to the future dental health of the patients.

Развитие стоматологической науки и ее практические достижения в области реставрации зубных рядов, устранении челюстно-лицевых дефектов тесно связаны с достижениями целого ряда инженерно-технических дисциплин. Это взаимодействие привнесло в ДС такие концепты, как «материал», «технология», «конструкция», «проект», «технические характеристики», «испытание», «технико-экономическое обоснование»: Electric handpiece motors are designed to generate up to 40,000 rpm of rotation at the level of the bur. The Tempcap has an all-metal construction, and it contains two or three retentive pin projections.

Сейчас невозможно представить большинство диагностических методик и хирургических процедур в стоматологии без использования компьютерных технологий, которые совершили поистине революционный переворот в медицине. Например, использование дентальных видеокамер с программным обеспечением Vem Image, Acu Cam, Vista Cam, Telecam DMD даже при рутинном осмотре позволяет увидеть труднодоступные фрагменты зуба и пародонта, что способствует выявлению патологии в ранней ее стадии, увеличить или уменьшить размеры и контрастность изображений, сохранить всю информацию в базе данных. Использование программ, которые помогают рассчитать параметры различных по своей сложности ортопедических конструкций, зубных имплантатов, а также производить огромное количество прицельно точных манипуляций, в значительной степени благоприятствовало тому, что за последние 10-15 лет стоматологическое лечение стало одним из наиболее высокотехнологичных и прогнозируемых и сейчас демонстрирует едва ли не самые высокие показатели успешности в медицине. Таким образом, внедрение компьютерных технологий нашло отражение в ДС в виде концептов «аппаратное обеспечение», «программное обеспечение», «цифровое оборудование»: Lab-on-a-chip technologies may help develop innovative chairside diagnostic tests to identify oral fluid biomarkers associated with oral / systemic diseases. Most dental practices already have PM software — a survey conducted in 2010 by the California Health Care Foundation found that 93 % of respondents use it.

По мнению социолога М. Бари, медицина и как практика, и как теоретическое знание опосредована социальными отношениями [8]. В равной степени это касается и стоматологии, поэтому ДС как социокультурное явление не может быть абсолютно нейтральным и

объективным: он включает в себя и отражает ключевые аспекты современных социально-экономических процессов, различные культурные сдвиги. Так, экономическая экспансия обусловила появление в ДС таких концептов отрасли экономики, как «деньги», «стоимость», «экономическая целесообразность», «рентабельность», «рынок», «производство»: Many practices have a patient structure that demands an economical treatment strategy with less demanding restoration types. Кроме того, с экономической точки зрения здоровье населения считается существенной предпосылкой экономического роста нации [3; 10].

Поэтому здравоохранение вообще имеет огромное стратегическое значение для развития общества, а формирование у населения разумного и бережного отношения к своему здоровью, в том числе и стоматологическому, является экономически выгодным: However, if a patient misses a series of longer appointments there may be more serious consequences for the dentist and the patient, among which there is a serious financial loss. A cost-benefit and cost-effectiveness analysis regarding this preventive dental program was performed. Это позволяет прийти к заключению, что здоровье в постиндустриальном обществе рассматривается как важная социально значимая ценность и неотделимая составляющая благополучия/процветания личности и государства, что находит отражение и в ДС.

Неотъемлемыми признаками текстов академических стоматологических журналов становятся лексические маркеры права, например: Approval was obtained from the institutional review board at each study center. Parents or guardians of all children provided written informed consent before they were enrolled on the study. In conformity with resolution 196/96-CNS, both projects were approved by the relevant ethics committees. Это можно объяснить тем, что права человека как мерило его социальной свободы являются одной из ключевых тем не только гуманитарной или узкопрофессиональной сферы, но и повседневной реальности. Поскольку стоматология не может обойтись без использования экспериментов, а некоторые виды лечения сопряжены с определенным риском, перед стоматологическим сообществом возникает необходимость полноценного урегулирования всех правовых аспектов.

Таким образом, анализ некоторых аспектов реализации категории интердискурсивности англоязычного научного ДС на когнитивном уровне дает основание считать его полем дискурсивных пересечений, которое, имея выраженную биомедицинскую доминанту, отражает взаимодействие концептов дискурса экономики, права, компьютерных технологий, инженерно-технического знания. Именно тематика дискурса очерчивает его понятийную сферу, формирует и определяет его когнитивную специфику. Вследствие интеграции в иной, создаваемый дискурс, один и тот же концепт, помимо некоего инварианта содержания, будет наполняться содержанием, специфичным для концептосферы той или иной науки. Чем сложнее дискурс по своей

тематике, по своему жанровому разнообразию, в своих стратегиях, тем большее количество других дискурсов он может интегрировать.

Исходя из вышесказанного, ДС следует рассматривать как сложное междисциплинарное дискурсивное пространство, которое состоит из системы дискурсов нескольких отраслей знания, имеющих отношение к физиологии и патологии зубочелюстной системы, диагностике и лечению ее заболеваний и их профилактике.

#### Список литературы:

1. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М. : Гнозис, 2004. — 390 с.
2. Карасик В.И. Лингвокультурная концептология: учебное пособие / Карасик В.И., Красавский Н.А., Слышкин Г.Г. Волгоград: Парадигма, 2009. — 116 с.
3. Кириленко Е.И. Медицина как «точка влечения» в поле европейской культуры // Конструирование человека. Томск: Изд-во ТГПУ, 2007. — С. 359—364.
4. Олешков М.Ю. Лингвоконцептуальный анализ дискурса (теоретический аспект) // Дискурс, концепт, жанр: коллективная монография / отв. ред. М.Ю. Олешков. Нижний Тагил: НТГСПА, 2009. — С. 68—86.
5. Сергеева Е.В. Русский религиозный философский дискурс «школы всеединства»: лексический аспект. / Е.В. Сергеева. Автореф. дис. ... док. филол. наук 10.0201. СПб., 2002. — 34 с.
6. Чернявская В.Е. Интертекстуальность и интердискурсивность // Текст-Дискурс-Стиль. СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2003. — С. 23—42.
7. Шейгал Е.И. Культурные концепты политического дискурса // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах: материалы междунар. научн. конф. «Коммуникация — 2002». Пятигорск: ПГЛУ, 2002. — С. 24—26.
8. Bury M.R. Social constructionism and the development of medical sociology // *Sociology of health and illness. A journal of medical sociology.* — Vol. 8. — Issue 2. — 1986. — P. 137—169.
9. Scollon R., Scollon S.W. *Intercultural communication: A discourse approach.* Blackwell Publishers, 2001. 2nd ed. — 233 p.
10. Wall T.P. *Dental Medicaid — 2012. Dental Health Care Policy Analysis Series.* Chicago: American Dental Association, Health Policy Resources Center, 2012. — 29 p.